

André Campra

Antoine Houdar de La Motte

L'EUROPE GALANTE

1697

Basses



TABLE DES MATIÈRES

Prologue

0-1 Ouverture	4	0-10 Venus, chœur : <i>Faisons regner l'Amour, faisons briller ses charmes</i>	9
Scene I		0-11 Loure pour les Ris et les Plaisirs	10
0-2 Venus, chœur : <i>Frappez, frappez, ne vous laissez jamais</i>	4	0-12 Une Grace : <i>Ah ! que l'Amour</i>	10
0-3 Venus : <i>C'est Vulcain qui fait le Tonnerre</i>	6	0-13 Canaries	11
0-4 Premier air, pour les plaisirs	6	0-14 Chœur : <i>Mortels, que l'Amour vous entraîne</i>	11
0-5 Menuets	6	0-15 Venus : <i>Commence à ressentir l'effet de ma vengeance</i>	12
0-6 Deux Graces : <i>Souffrez que l'Amour vous blesse</i>	7	0-16 Ouverture	12
0-7 Une Grace : <i>C'est dans une tendresse extrême</i>	7		
0-8 Gavotte	7		
Scene II			
0-9 Venus, la Discorde : <i>Quelle soudaine horreur ! & quels terribles bruits !</i>	8		

La France

Scene I		1-8 Premier Air	16
1-1 Philene, Silvandre : <i>Quoy ? pour l'objet de votre ardeur</i>	13	1-9 Deuxième Air	16
Scene II		1-10 Un Berger : <i>Soupirons tous</i>	17
1-2 Cephise : <i>Paisibles lieux, agréables retraites</i>	13	1-11 Rigaudons	17
Scene III		1-12 Passepieds	17
1-3 Marche	14	1-13 Cephise : <i>Que je sçache du moins d'où me vient cet hommage</i>	18
1-4 Cephise : <i>Que voy-je ? quel spectacle !</i>	14	Scene IV	
1-5 Chœur : <i>Aimez, aimez, belle Bergere</i>	14	1-14 Silvandre, Cephise : <i>Voyez à vos genoux cet Amant empressé</i>	18
1-6 Une Bergere : <i>Soupirez, jeunes cœurs</i>	15	Scene V	
1-7 Une Bergere : <i>Aimons dans la jeune saison</i>	15	1-15 Doris : <i>Quel funeste coup pour mon ame</i>	18
		1-16 Marche des Bergers	18

L'Espagne

Scene I		Scene II	
2-1 Dom Pedro : <i>Sommeil, qui chaque nuit jouïssez de ma belle</i>	19	2-8 Dom Pedro, Dom Carlos : <i>Moderez le transport que vous faites paroître</i>	23
Scene II		2-9 Chœur : <i>Chantons de si belles ardeurs</i>	23
2-2 Dom Carlos : <i>La nuit rameine en vain le repos dans le monde</i>	20	2-10 Sarabande	24
2-3 Premier air, pour les Espagnols	21	2-11 Une Espagnole : <i>Soyez constans dans vos amour</i>	24
2-4 Une Espagnole : <i>El esperar en amor es merecer</i>	22	2-12 Sarabande	24
2-5 Second air, rondeau	22	2-13 Chœur : <i>Chantons de si belles ardeurs</i>	24
2-6 Un Espagnol : <i>Nuit soyez fidelle</i>	22	2-14 Rondeau	25
2-7 Dom Carlos : <i>Vous ne paraissez point, ingrate Leonore</i>	23		

L'Italie

Scene I		3-10 Air	30
3-1 Octavio, Olimpia : <i>Ne verray-je jamais le jour</i>	26	3-11 Air Italien : <i>Si scherzi, si rida</i>	30
Scene II		3-12 La Forlana	31
3-2 Marche des Masques	26	3-13 Menuet	31
3-3 Chœur des Masques : <i>Tendres amans, rassemblons-nous</i>	26	Scene III	
3-4 Air pour les Masques	27	3-14 Olimpia : <i>Qu'est devenu le jaloux qui m'obsede ?</i>	32
3-5 Air italien : <i>Ad un cuore tutto geloso</i>	28	Scene IV	
3-6 Première chaconne	28	3-15 Olimpia, Octavio : <i>Mais que vois-je ? ô Ciel !</i>	32
3-7 Une Venitienne, chœur : <i>Formons d'aimables jeux, laissons-nous enflamer</i>	29	Scene V	
3-8 Seconde chaconne	29	3-16 Octavio : <i>Quel outrage ! mon cœur ne peut le soutenir</i>	32
3-9 Une Venitienne, chœur : <i>Livrons-nous aux plaisirs, il n'est rien de plus doux</i>	30	3-17 Air des Masques	33

La Turquie

Scene I		Scene V	
4-1	Zaïde : <i>Mes yeux ne pourrez-vous jamais</i>	4-7	Marche des Bostangis
	34	4-8	Le chef des Bostangis, chœur : <i>Vivir, vivre, gran Sultana</i>
Scene II		4-9	Le Bostangi, chœur : <i>Bello como star un flor</i>
4-2	Roxane, Zuliman : <i>Quoy pour d'autres appas vôte ame est</i> <i>enflamée</i>	4-10	Premier air, pour les Bostangis
	34	4-11	Deuxième air, pour les mesmes
Scene III		4-12	Le Bostangi, chœur : <i>Star contento</i>
4-3	Passacaille		38
	35	Scene VI	
4-4	Zayde, les Sultanes : <i>Que l'Amour dans nos cœurs fasse naistre</i> .	4-13	La Discorde, Venus : <i>C'en est trop, Déesse inhumaine</i>
	36		39
4-5	Zuliman, Zayde, Roxane : <i>Vous brillez seule en ces retraites</i>		
	36		
Scene IV			
4-6	Zayde, Zuliman : <i>Au nom de nos tendres ardeurs</i>		
	36		

PROLOGUE

0-1 Ouverture

8

22

30

38

47

55

73

Reprise

Lentement

9

3

6

1.

2.

+

3

SCENE PREMIERE

0-2 Venus, chœur : *Frappez, frappez, ne vous laissez jamais*

Prélude

7

15

23

31

38

46

54

62

70

78

86

93

100

108

117

[fort] [doux]

[fort] [doux] [fort]

[doux]

[doux]

[doux] [fort]

[doux] [fort]

[fort] [doux] [fort]

[fort]

0-3 *Venus : C'est Vulcain qui fait le Tonnerre*Tacet **0-4** Premier air, pour les plaisirs**0-5** Menuets

Premier menuet



Deuxième menuet



9

**0-6 Deux Graces : *Souffrez que l'Amour vous blesse***Tacet 18**Deuxième menuet**

9

Tacet 18**Premier menuet**

9

**0-7 Une Grace : *C'est dans une tendresse extrême***Tacet 16**0-8 Gavotte**

6



12



SCENE II

0-9 Venus, la Discorde : *Quelle soudaine horreur ! & quels terribles bruits !*

Prélude pour la Discorde

7

13

18

22 *[fort]* *doux*

27

34

41 *[doux]*

44

52 Air

59

66

Recitatif

74



82



89



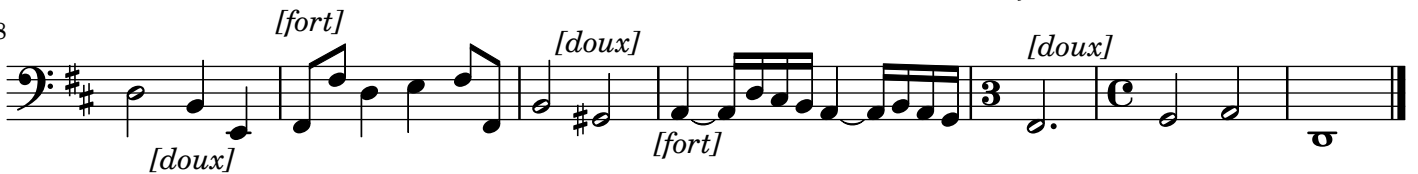
96



103



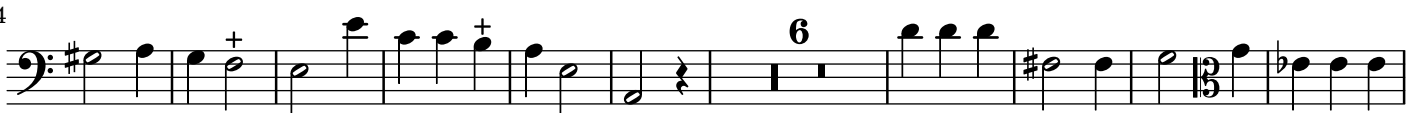
108

0-10 Venus, chœur : *Faisons regner l'Amour, faisons briller ses charmes*Tacet 

43



54



70



82



0-11 Loure pour les Ris et les Plaisirs

10

19

29

39

50

0-12 Une Grace : *Ah ! que l'Amour*

Tacet 52

10

19

29

39

50

Tacet 52

0-13 Canaries

6

11

16

0-14 Chœur : *Mortels, que l'Amour vous entraîne*

10

19

28

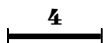
38

48

58

68

79

0-15 Venus : *Commence à ressentir l'effet de ma vengeance*Tacet **0-16** Ouverture

8

16 *Reprise*

6



28



35



42



49

Lentement

9



64



74

**FIN DU PROLOGUE**

LA FRANCE

PREMIÈRE ENTRÉE

SCENE PREMIERE

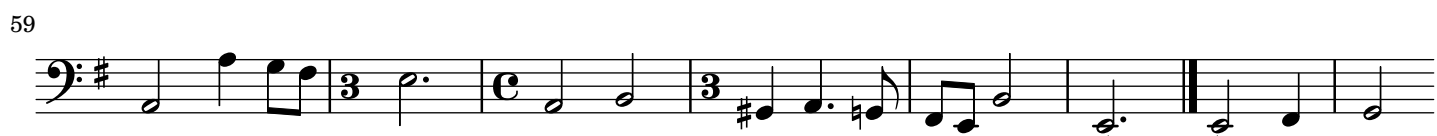
1-1 Philene, Silvandre : *Quoy ? pour l'objet de vôte ardeur*

Tacet 106

SCENE II

1-2 Cephise : *Paisibles lieux, agréables retraites*

Lentement



SCENE III

1-3 Marche

14

10

20

30

41

52

1-4 Cephise : *Que voy-je ? quel spectacle !*

Tacet

1-5 Chœur : *Aimez, aimez, belle Bergere*

10

20

30

40

50 Bassons B.C.

60

1-6 Une Bergere : *Soûpirez, jeunes cœurs*

Tacet 22

On reprend le chœur, *Aimez belle Bergere*, jusqu'à la premiere cadence.

1-7 Une Bergere : *Aimons dans la jeune saison*

Tacet 61

On reprend le chœur, *Aimez belle Bergere*, tout du long.

10 B.C.

20 Bassons

30 B.C.

39

49 Bassons B.C.

59

1-8 Premier Air

11

20

29

38

47

1-9 Deuxième Air

Gayment

Tous

8

15

22

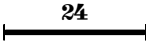
29

Bassons

Tous

Bassons

Tous

1-10 Un Berger : *Soupirons tous*Tacet **1-11 Rigaudons**

Premier rigaudon



Deuxième Rigaudon

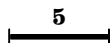
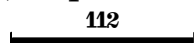
**1-12 Passepieds**

Premier Passepied



Deuxième Passepied

*On reprend le premier passepied*

1-13 Cephise : *Que je sçache du moins d'où me vient cet hommage*Tacet **SCENE IV****1-14** Silvandre, Cephise : *Voyez à vos genoux cet Amant empressé*Tacet **SCENE V****1-15** Doris : *Quel funeste coup pour mon ame*

9

17

27

37

Lentement


1-16 Marche des Bergers

11

23

36

50


FIN DE LA PREMIÈRE ENTRÉE

L'ESPAGNE

DEUXIÈME ENTRÉE

SCENE PREMIERE

2-1 Dom Pedro : *Sommeil, qui chaque nuit jouïssiez de ma belle*

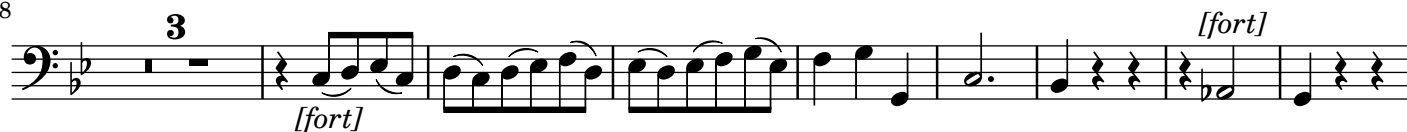
Lentement

8

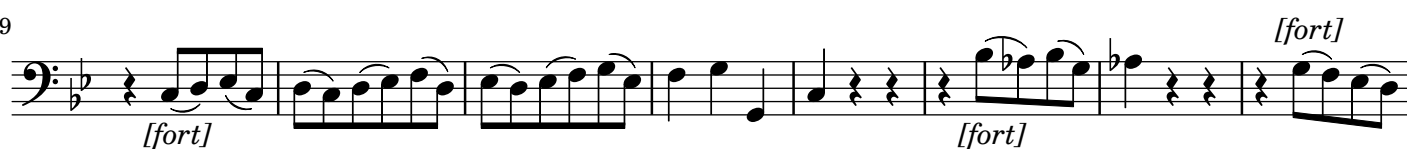


18

3



29



37



49



61



69



79

[doux]



91

3



105



118



130



142



153



SCENE II

2-2 Dom Carlos : *La nuit rameine en vain le repos dans le monde*

Prélude



9



18



26



2-4 Une Espagnole : *El esperar en amor es merecer*

Tacet

89

2-5 Second air, rondeau

Gay

10

21

31

41

51

2-6 Un Espagnol : *Nuit soyez fidelle*

Air

Chœur

5

11

17

13

31

On reprend le second air.

Gay

10

31

21

31

41

51

2-7 Dom Carlos : *Vous ne paraissez point, ingrate Leonore*

Tacet 31

SCENE II

2-8 Dom Pedro, Dom Carlos : *Moderez le transport que vous faites paroître*

Tacet 101

2-9 Chœur : *Chantons de si belles ardeurs*

10

21

32

45

56

67

2-10 Sarabande



12

2-11 Une Espagnole : *Soyez constans dans vos amour*

Tacet

46

2-12 Sarabande



12

2-13 Chœur : *Chantons de si belles ardeurs*

9



18



27



39



49



58



68



2-14 Rondeau

Gay



10



21



31



41



51



FIN DE LA DEUXIÈME ENTRÉE

L'ITALIE

TROISIÈME ENTRÉE

SCENE PREMIERE

3-1 Octavio, Olimpia : *Ne verray-je jamais le jour*

Lentement

5

9

Tacet 143

SCENE II

3-2 Marche des Masques

9

9

18

3-3 Chœur des Masques : *Tendres amans, rassemblons-nous*

8

8

15



3-5 Air italien : *Ad un cuore tutto geloso*

Tacet

34

On reprend l'air des Masques.

Ensuite l'on chante le second Couplet.

Tacet

34

3-6 Première chaconne

Rondeau

Premier Couplet
Bassons

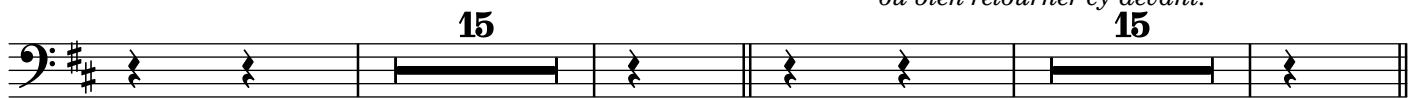
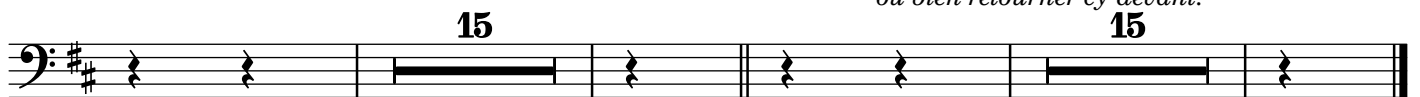
Deuxième Couplet
Bassons

On reprend le Rondeau

40

*On reprend le Rondeau***3-7** Une Venitienne, chœur : *Formons d'aimables jeux, laissons-nous enflamer*

23

CHŒUR *On peut se servir de celui-cy en trio,
ou bien retourner cy-devant.*CHŒUR *On peut se servir de celui-cy en trio,
ou bien retourner cy-devant.***3-8** Seconde chaconne

9



Premier Couplet

Fin.

Basse continue

24



Deuxième Couplet

On reprend le Rondeau

Basse continue

40

*On reprend le Rondeau*

3-9 Une Venitienne, chœur : *Livrons-nous aux plaisirs, il n'est rien de plus doux*

15

CHŒUR

23

15

CHŒUR

55

64

15

CHŒUR

87

3-10 Air

Ritournelle
Gay

19

3-11 Air Italien : *Si scherzi, si rida*

Tacet

138

3-12 La Forlana

6

12 Bassons

18 Tous

24 Bassons

30 Tous

36 Bassons Tous

42

3-13 Menuet

12 Tous Bassons Tous

SCENE III

3-14 Olimpia : *Qu'est devenu le jaloux qui m'obsède ?*Tacet 41

SCENE IV

3-15 Olimpia, Octavio : *Mais que vois-je ? ô Ciel !*Tacet 41

SCENE V

3-16 Octavio : *Quel outrage ! mon cœur ne peut le soutenir*

OCTAVIO

Quel outrage ! mon cœur ne peut le soutenir ; Elle me laisse, elle rit de ma peine,

[doux] [fort] [doux] [fort]

Dieux ! quand l'Hy - men est prest à nous u - nir, La perfide à ses nœuds oppose une autre

[doux]

chaîne. Non, non, je ne puis luy pardonner, je me livre aux transports de ma fureur ex-

[fort] [doux]

trême, je suivray les conseils qu'elle vient me donner, Immolons mon ri-val, son amante & moy-

19

Tendrement

même. Ne vaudroit-il pas mieux rompre un fatal li - en ? Mais, le

[fort] *[doux]*

24

puis-je ? Insen - sé, quel vain espoir me flat-te ? Sans l'objet de mes feux, je n'espe-re plus

28

rien ; C'est sa seu-le ri - gueur qu'il faut que je com - batte : Allons tomber en-

[fort] *[doux]* *[fort]* *[doux]*

33

core aux genoux de l'in-gratte, pour at-tendrir son cœur, ou pour percer le mien.

3-17 Air des Masques

On reprend l'air des Masques pour finir l'Entrée.

12/8

7

11

FIN DE LA TROISIÈME ENTRÉE

LA TURQUIE

QUATRIÈME ENTRÉE

SCENE PREMIERE

4-1 Zaïde : *Mes yeux ne pourrez-vous jamais*

10

19

27

37

47

55

63

71

80

[doux]

[fort]

doux

[doux]

[fort]

The musical score is written in bass clef with a 3/4 time signature. It consists of ten staves of music. The first staff starts with a key signature of one sharp (F#). The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes. There are dynamic markings: [doux] at measure 27, [fort] at measure 47, and [doux] at measure 63. The score ends with a double bar line at measure 80.

SCENE II

4-2 Roxane, Zuliman : *Quoy pour d'autres appas votre ame est enflammée*

Tacet
102

SCENE III

4-3 Passacaille

13

25

35

50

57

76

88

104

113

121

130

4-4 Zayde, les Sultanes : *Que l'Amour dans nos cœurs fasse naître*Tacet 4-5 Zuliman, Zayde, Roxane : *Vous brillez seule en ces retraites*Tacet 

SCENE IV

4-6 Zayde, Zuliman : *Au nom de nos tendres ardeurs*Tacet 

SCENE V

4-7 Marche des Bostangis

11

22


4-8 Le chef des Bostangis, chœur : *Vivir, vivre, gran Sultana*

Gravement

[doux]

7

Air

[doux] [fort] [doux] [fort] [doux] [fort]

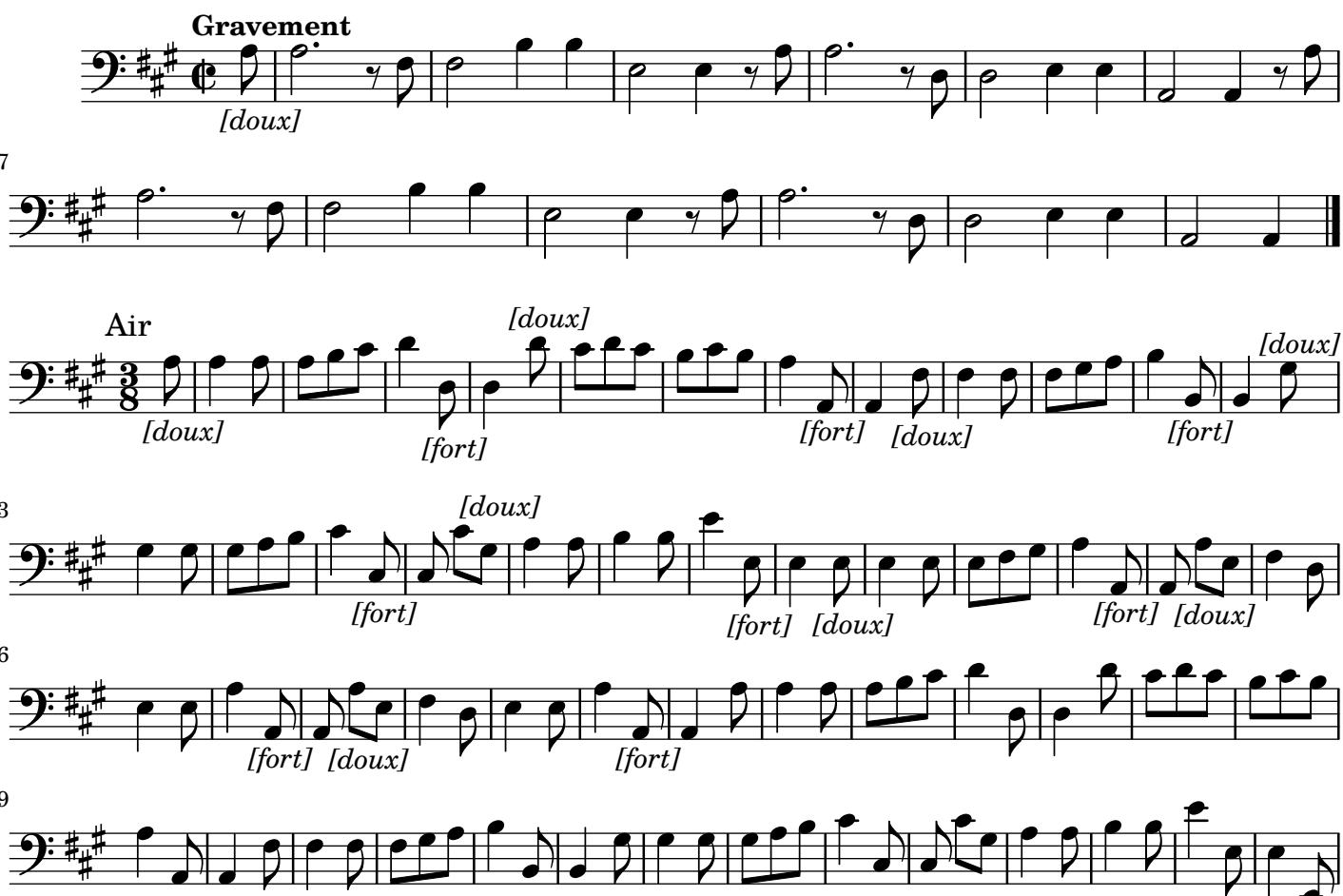
13

[doux] [fort] [doux] [fort] [doux]

26

[fort] [doux] [fort]

39



4-11 Deuxième air, pour les mesmes

6

12

19

4-12 Le Bostangi, chœur : *Star contento*

3

11

On reprend le second Air.

6

12

19

Le Bostangi recommence *Star Contento*

9

17

SCENE SIXIÈME, ET DERNIERE

4-13 La Discorde, Venus : *C'en est trop, Déesse inhumaine*

Prélude

6

Vite

15

[doux]

20

[doux]

25

[fort]

30

[doux]

36

42

49

56

63

69

fort

FIN DE LA QUATRIÈME ET DERNIERE ENTRÉE

